Zeitschrift: Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique

Herausgeber: Société fribourgeoise d'éducation

Band: 82 (1953)

Heft: 8

Rubrik: "J'apprends à circuler"

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Avis

Comme la Société d'éducation traite en 1954 de la question de l'enseignement de la *grammaire* et de l'*orthographe*, chaque membre du Corps enseignant sera heureux de puiser dans l'expérience actuellement tentée en Gruyère d'utiles suggestions.

Pour éviter toute correspondance inutile, comme aussi pour faciliter le travail du Dépôt, nous donnons les renseignements suivants :

1. Avec l'assentiment de leur inspecteur d'arrondissement, maîtres et maîtresses peuvent introduire ces brochures dans leurs classes et tenter effectivement l'expérience, à condition toutefois qu'ils communiquent en temps opportun critiques et suggestions.
2. Ceux et celles qui désirent simplement et à titre personnel s'intéresser au travail en question et se documenter, peuvent également obtenir ce matériel au Dépôt.
3. Les fascicules suivants sont en vente au Dépôt du matériel scolaire, aux prix suivants :

Cours supérieur : *a*) programme d'été : 2 fr. 75 ;
b) programme d'hiver : 3 fr. 20.

Cours moyen : *a*) programme d'été : épuisé (réimpression en 1954) ;
b) programme d'hiver : livrable dès le 1er octobre prochain.

L'Inspecteur du Ve arrondissement :
LOUIS MAILLARD.

« J'apprends à circuler »

La *Revue de tourisme*, organe officiel de la Commission scientifique de l'Alliance internationale de tourisme (A. I. T.), éditée par l'Institut de Recherches touristiques de l'Université de Berne et le Séminaire touristique à l'Ecole suisse des hautes études économiques et administratives de St-Gall, consacre une analyse détaillée à *J'apprends à circuler*, l'ouvrage pour l'enseignement de la circulation, adopté pour les écoles du canton de Fribourg. Nous pensons intéresser les lecteurs du *Bulletin pédagogique* en publiant un extrait de l'article mentionné ci-dessus.

« ... La nouvelle publication que nous tenons à signaler, intitulée *J'apprends à circuler*, est un cahier de 32 pages, dû à la plume du professeur Gaston Bénédict et de M. Fernand Mauron. Cette brochure a déjà été rendue obligatoire pour toutes les classes moyennes et supérieures des écoles d'une partie de la Suisse, et elle est de nature, nous semble-t-il, à retenir l'attention de l'étranger étant donné qu'elle serait facilement adaptable et transposable pour les écoles d'autres pays. Nous croyons utile d'en donner ci-dessous un aperçu.

C'est un truisme d'affirmer qu'un enseignement systématique des règles de la circulation s'impose dès la première jeunesse. Mais, pour que l'enseignement de cette discipline nouvelle soit efficace, il faut une technique nouvelle ; il convient donc que les maîtres aient à leur disposition un matériel didactique inspiré des méthodes modernes. *J'apprends à circuler* comble une lacune. En effet, ce cahier,

contenant des illustrations aussi nombreuses qu'instructives, se caractérise par l'analyse de scènes de la rue, par des textes variés et par des problèmes pratiques.

Tous les pédagogues conviennent qu'il est malaisé d'enseigner la circulation en classe. Ce cahier paraît grandement faciliter leur tâche : loin des banales formules livresques, les exercices de ce cahier obligent l'élève à développer ses facultés d'observation, comme s'il était aux prises avec les difficultés réelles de la circulation.

Cette brochure, à la fois un cahier d'enseignement et d'excercices pratiques, a l'avantage de fixer de manière durable les explications données oralement par le maître, explications qui risquent de ne pas laisser une impression assez profonde dans les mémoires enfantines.

En résumé, ce cahier paraît être :

1° un complèment indispensable de l'enseignement oral ;

2° un moyen d'astreindre les élèves à un travail systématique d'analyse et de réflexion ;

3° une méthode originale pour développer les facultés d'observation de l'enfant, l'habituant à un travail indépendant ;

4° un instrument de mesure objectif du degré d'assimilation et de compréhension de l'élève ;

5° un matériel permettant l'intégration de l'enseignement des règles de la circulation dans d'autres disciplines, telles que l'arithmétique, la géographie, l'orthographe, la composition, etc ;

6° d'un avantage certain pour les maîtres grâce à la facilité avec laquelle les exercices peuvent être corrigés.

L'exposé quelque peu détaillé des caractéristiques de cette brochure se justifie par le sentiment que *J'apprends à circuler* constitue certainement une contribution appréciable à la lutte, sur le plan international, pour la prévention des accidents. »

Rappelons que, grâce à la Commission cantonale des études, le canton de Fribourg a été le premier en Suisse à adopter l'ouvrage en question, plaçant ainsi nos écoles à l'avant-garde de cet enseignement qui, en fait, n'est qu'une forme nouvelle de la formation civique. Les appréciations venues de maîtres fribourgeois ayant déjà expérimenté *J'apprends à circuler* sont concluantes : l'ouvrage plaît énormément et enthousiasme nos écoliers.

Bibliographies

L'âme enfantine du premier âge à treize ans, expliquée aux mamans, par Pierre Dufoyer. Série « Psychologies expliquées », dans la collection *Pro Familia*. Un volume de 13 × 20 cm., de 200 pages, sous couverture illustrée. Photos hors-texte. Prix : 51 fr. Editions Casterman, Tournai.

Voici un livre impatiemment attendu par des milliers d'éducateurs et de parents. En termes simples, l'auteur leur donne un excellent guide de psychologie et de pédagogie familiale. Par la force des choses, mamans et papas sont promus éducateurs de leurs jeunes enfants sans avoir rien appris de l'art d'éduquer. Cet ouvrage leur rendra les plus grands services. Il faut le leur recommander vivement.